

TEMERINI ÚJSÁG

XV. évfolyam 13. (731.) szám

Temerin, 2009. április 2.

Ára 50 dinár

A tisztább Temerinért

Márciustól októberig városszépítés



Fennakad a szemét a Grisca-bara Kossuth Lajos utcai hídjánál. Több megoldás is lehetséges: bővíteni a híd átfolyóját, lehalászni a szemetet, esetleg óvakodni a műanyag flakonok eldobálásától.

A környezetvédelmi és területtervezési minisztérium Tisztítsuk meg Szerbiát elnevezéssel nagyszabású, köztársasági szintű környezetvédelmi akciót hirdetett. Ennek célja az illegális szeméttelakók felszámolása, a környezetre káros hulladék tárolásának a megoldása, valamint az újrahasznosítható szemét összegyűjtése. A megmozdulásba bekapcsolódik a helyi önkormányzat is, Tisztítsuk meg Temerin községet elnevezéssel.

Dr. Olga Pekez községi környezetvédelemmel megbízott tanácsnok kezdeményezésére pénteken megalakult a 16 tagú szervező- és kivitelezőbizottság. Elnöke Gusztony András polgármester, koordinátora dr. Olga Pekez. A tagok Urbán Izabella, Danica Skrijelj, Miroszlav Tepics és Mira Rodics tanácsnokok, a közművállalat, a községi turisztikai szervezet, a művelődési központ igazgatói, a helyi közösségek képviselői és a kommunális és a környezetvédelmi felügyelők.

A márciustól októberig tartó program keretében a Vajdaság Vizei Közvállalattal karöltve megtisztítják a hulladéktól a Jegricska környékét. Az első akció a héten szervezett tavaszi lomtalanítás, amelyet október első hetében megismételnek. Fontos dátum április 22-e, a Föld napja és kiemelt fontosságúak a Legszébb udvar, és a Legszébb iskolaudvar elnevezésű községi

versenyek, valamint a parlagfű irtásának meghirdetése. A körvonalazott programban megkülönböztetett hangsúlyt fektetnek az illegális szeméttelakók felszámolására, valamint a temerin-szöregi út melletti szeméttelakók szanálására. A feladatok elvégzésére 700 ezer dinárt kaptak a tartománytól. A környezetvédelmi minisztériummal is pályáztak. A nyert pénzből buldózer, konténer és szemeteskannák vásárlását tervezik.

Az illegális szeméttelakók felszámolásán és a megtisztított területek rendezésén kívül sor kerül a közterületek, a lakóházak előtti zöld övezetek, a város bejáratok környékének a megtisztítására és rendbehozatalára, valamint a Jegricska és a vizesárkok partjának a takarítására, a Vekics gyár körüli csatornában felgyülemelő szennyvíz elvezetésére. A nagyszabású tisztítási megmozdulásnak nevelő-, de versenyjellege is lesz. A község polgárait plakátokkal kérik a városszépítésben való részvételre, amelybe bekapcsolódnak a sport- és civil szervezetek is.

mcsm Tavaszi tükröződés

Értesítjük tisztelt olvasóinkat, hogy internetes kiadásunk a www.temeriniujsg.info honlapon ezentúl csak előfizetőink számára hozzáférhető. Ön is előfizethet rá, amiről a honlapon tájékozódhat.

Ingyenes jogi képviselet

Noha dr. Petar Teofilovics tartományi emberi jogi biztos (ombudsman), és Gusztony András polgármester január végi megbeszéléseinek eredményeként az ombudsman helyettesei még nem tartottak fogadóórát Temerinben, az ingyenes jogsegélyszolgálat létrehozására már megtörténtek a lépések. A temerini községet is bekapcsolják az ingyenes jogsegélyszolgálatba, amit a spanyolországi Katalónia Tartomány ombudsmanja és a Tartományi Végrehajtó Tanács közös projektumaként működtetnek. A 45 vajdasági község közül 13-ban már működik a szolgálat. Az önkormányzatnak lesz a feladata, hogy az ingyenes tanácsadás mellett létrehozza azt a jogászcsoportot, amely elbírálja majd, hogy az érdeklődők közül ki jogosult az ingyenes bírósági képviseletre.

mcsm

ÓZON mezőgazdasági és kertészeti szaküzlet

TAVASZI KEDVEZMÉNY! • TAVASZI KEDVEZMÉNY!



- Kukorica-vetőmag akár 15%-os engedménnyel!
- UREA 31 Din/kg
- Fűnyírók és trimmerek nagy választékban

Újvidéki u. 470. (A Kókai kertésznél)
Tel.: 844-740, 063/841-82-14



Napirenden a köztisztviselők

Felmentettek tisztségéből több osztályvezetőt

Zömmel olyan témákról tárgyalt a községi tanács, amelyekről a képviselő-testület az elkövetkező ülésén fog majd döntést hozni. Napirenden szerepelt a községfejlesztési ügynökség alapszabálya javaslatának, valamint idei évi munkaprogramjának és pénzügyi tervének az ismertetése. Ezen kívül a tanácsstagok megismerkedhettek a szociális központ, a Gas Köztisztviselők, és a közművállalat tavalyi évi munka és pénzügyi jelentésével, valamint az idei évi tervével.

Daniel Hajduk, a szociális központ megbízott igazgatója bevezetőjében elmondta, hogy 2008-ban 2099 személyt segélyeztek, azaz a község lakosságának 7,4 százalékát. A segélyben részesítettek közül 1116 gyermek és fiatal, 555 felnőtt és 428 idős személy volt. A szociális központ tevékenységeinek homlokterében a gyermekek és a fiatalok álltak, a segélyezettek 53,2 százaléka ebbe a korcsoportba tartozott. A központ munkáját a köztársasági büdzséből és a községi költségvetésből finanszírozták. A központ tíz dolgozójának bérét a köztársasági büdzséből, 3,5 dolgozóját pedig a községi költségvetésből teremtették elő. Az idei évi munkaprogram homlokterében a segélyezettek állnak. Az idén kiemelt feladat a szociális-védelmi fejlesztési stratégiai terv kidolgozása.

Tervezik a központ átszervezését. Szeretnék fokozni szolgáltatásaik eddigi színvonalát, illetve növelni számukat. A szociális központ továbbra is helyiséggondokkal küzd, mivel az Első Helyi Község otthonában van. Az idén kádérgondokkal is számolniuk kell, ugyanis júliustól a köztársasági büdzséből egy dolgozóval kevesebbnek jut majd. A gond, hogy az adminisztratív és pénzügyi feladatokat egyetlen személy nem tudja

ellátni. A probléma megoldásában számítanak az önkormányzat segítségére.

A Gas Köztisztviselők pozitív gazdálkodási mérlegéről **Szlobodan Tomics** igazgató, a közművállalat 33 millió dináros hiányáról pedig **Dragan Tomics** igazgató számolt be. A községi tanács tagjai felmentették tisztségéből **Milica Makszicsot**, a községi közigazgatás eddigi osztályvezetőjét, **Milka Maricsot**, a büdzsé- és a pénzügyek, valamint a trezor osztályvezetőjét, továbbá **Lepa Rodicsot**, a városrendezési, lakás- és kommunálisügyi osztály vezetőjét.

A községi tanács tagjai egyetértettek abban, hogy mintegy 325 000 dinárral támogassák a közművállalatot a Temerin–Szöreg közötti utasforgalom bejáródása végett a január 16-a és február 28-a közötti időszakban.

A Petar Kocsics Általános Iskolának a körzeti matematikaverseny megszervezésére 120 000 dináros támogatást hagytak jóvá. A szöregi Branko Radicsevics Művelődési Egyesületet 150 000 dinárral támogatják a hagyományos gyermekfesztivál szervezésének finanszírozásában. Szimbolikus összeggel támogatják az álmok hazatérnek elnevezésű dokumentumfilm forgatását. A tanácsstagok egyetértettek abban is, hogy a

községi költségvetésből eszközöket különítsenek el a jégvédelmi szolgálat tevékenységének finanszírozására. Április 15-e és október 15-e közötti időszakban a község területén levő három rakétakilövő állomáson ügyeletet tartó hat dolgozót havonta 3000-3000 dinárral támogatják.

Az ülésen megtudtuk, hogy az idén januárban négyszer kevesebbet költöttek reprezentációra, mint tavaly ugyanebben az időszakban. A tanács tagjai úgy döntöttek, hogy a reprezentáción „megtakarított” pénzből havonta 40 000 dinárral támogatják a legrászorultabbakat: élelmiszerekből és tisztálkodási szerekből álló csomaggal ajándékozzák meg a községi tanács szociális kérdésekkel foglalkozó tagja által megnevezett családokat.

mcs m

Tizennégy új véradó

A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében március 25-én rendkívüli véradást tartottak. A művelődési központ galériájában összesen 130-an jelentek meg, hogy vért adjanak. Közöttük 14-en első alkalommal szánták rá magukat erre az emberbaráti cselekedetre. A következő véradás e hó 15-én, szerdán lesz.

Támogatás korszerűsítésre

A Nemzeti Bank értesítette az önkormányzatot, hogy Magyarországról megérkezett a pénz, ami a komputerhálózat korszerűsítését célozza. A polgármester egy újabb kérelmet is megfogalmazott, amelynek célja az elektronikus közigazgatás bevezetése. Eddig, önerőből, kialakították a számítógépes hálózatot és korszerűsítették a telefonközpontot. Egyszerűsítették az ügykezelést, amit a polgárok is tapasztalni fognak, mivel gyorsabban megkapják azokat a papírokat, amelyek kiadásáért az önkormányzathoz kell fordulniuk.

mcs m

EURO stíl Temerin, Újvidéki u. 344.
Az ingatlanügynökség kínálatából: Telefon: 851-595
063/74-222-74

Kisebb, jó állapotban levő ház.....25 500
Háromszobás, 80 négyzetméteres ház.....27 000
Új, extra, 150 négyzetméteres ház.....65 000

- Lakások, használtak és épülőfélben levők, a központban, több helyen
- Telek a központhoz közel

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Komoly háttérrel rendelkező amerikai világhírű cégnél
MUNKALEHETŐSÉG!

Az interneten is dolgozhat.

Bővebb tájékoztatást április 6-án, hétfőn 17 órakor
sorra kerülő előadásunkon kaphat **Csernák Rózsánál**,
a Szonja Marinkovics u. 37-ben.

Önt is szeretettel várjuk! Tel.: 063/89-00-365.

MEGÉRKEZETT AZ IVANJICAI ÉTKEZÉSI ÉS ÜLTETNI VALÓ BURGONYA!

A NOVÁK FARM

ismét saját tenyésztésű, 1,5–2,5 kilós konyhakész
pecsenyecsibét kínál vásárlóinak kedvező áron.

Érdeklődni és jelentkezni személyesen
a hentesüzletben, a JNH utca 192-ben,
vagy a 843-110-es telefonszámon lehet.

A szokásos minőség szavatolt!

MEGÉRKEZETT AZ IVANJICAI ÉTKEZÉSI ÉS ÜLTETNI VALÓ BURGONYA!

Multikultúra és tolerancia

A múlt hét elején a Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Kisebbségügyi Titkárság szervezésében A multikultúra és a tolerancia terjesztéséért Vajdaságban elnevezéssel vetélkedőt tartottak Temerinben. Délelőtt az újvidéki J. J. Zmaj Gimnázium, a petróci Jan Kolár Gimnázium, a futaki Mezőgazdasági Középiskola, és az újvidéki Szvetozar Miletics Középiskola tanulói mérték össze tudásukat. Délután a kulai Közgazdasági-Kereskedelmi Iskola, a zsablyai Október 22. Középiskola és a helybeli Lukijan Musicki Műszaki Középiskola diákjai versenyeztek. A négy-négy tanulóat számláló versenycsapatok arról tettek tanúbizonyságot, hogy ismerik-e és mennyire egymást.

Az idei, IV. versenyciklusban, a március 23-a és április 7-e közötti időszakban, 12 vajdasági városban 24 selejtező versenyt tartanak. Ezekben 95 vajdasági középiskola 380 tanulója vesz részt. A selejtező versenyek első és második helyezettei továbbjutnak. E versenyciklus második szakaszában, amelyet május 6-a és 18-a között Újvidéken szerveznek meg, összesen 48 középiskola csapata vesz részt. Az újvidéki M Stúdióban a VRT munkatársai minden versenyt rögzítenek. A versenyciklus befejezése után a tévéállomás 16 adásban fogja sugározni a versenyt, mégpedig lesz 12 negyedöntő, 3 középdöntő és a finálé, amelyen kihirdetik a negyedik ciklus győztesét.

A helybeli középiskola csapata a temerini selejtező versenyről nagyon jó eredménnyel jutott tovább.

Szántóföldet bérelek.
Tel.: 063/7-598-444

Tapasztalattal rendelkező varrónőket és vasalást végzőket keresek.

Katarina divatszalon
tel.: 063/11-77-035.



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyalerakat és mezőgazdasági gyógyszertár
Temerin, Dózsa György u. 51.

Növényvédő szerek: **Acetogal, Trefgal, Atrazin, Select, Motivel**

Szója vetőmagok: **Balkan, Vojvođanka, Novosađanka**

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

**Urea 46% N – 32 000 Din/t,
Ammóniumnitrát 34% N – 27 000 Din/t**

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512; mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.yu

Magyarellenés támadás

Az Emberi Jogi Központ munkatársának közlése szerint pénteken, március 27-én este 11 óra tájban Temerinben etnikai indíttatású tettlegesség történt: magyar fiatalok egy csoportja (5-6 fiú) a szűkebb központban működő gyorsétkezdébe igyekezett, amikor egy körülbelül 15 fős társaság támadt rájuk.

A szerb nemzetiségű fiatalok először azt követelték tőlük, hogy Koszovóval kapcsolatos szlogeneket skandáljanak („Koszovo je Srbija” – „Koszovó Szerbia”). Mivel a magyar fiatalok nem engedelmeskedtek a fel-

szólításnak, előkerültek a boxerek és néhány sörösuveg. Legsúlyosabb sérüléseket K. Cs. középiskolás fiú szenvedte el, akinek vágások keletkeztek a fején, a homloksérülését pedig öltetni is kellett. Elmondása szerint a támadók egy részét felismerné, hiszen ugyanabba a középiskolába járnak. A többi támadó idősebb volt náluk.

Az Emberi Jogi Központ – ismételtelen – a leg-
határozottabb intézkedésre szólítja föl a Magyar
Koalíció vezetőjét.

NÁDI Karolina

Keresztgyalázás

A VMDP közleménye



Vasárnapra virradóra ismeretlen tettesek megrongálták a temerini tájház előtt álló, eredetileg még a 19. században állított római katolikus keresztet, sőt a bádogból készült Krisztus-corpust is megpróbálták letépni, ám ez valami miatt nem sikerült nekik. Ádám István, a VMDP községi képviselője feljelentést tett a rendőrségen, s ennek nyomán lefolytatták a helyszíni vizsgálatot. Ez, akárcsak K. Csongor középiskolás két nappal korábbi bántalmazása is egy kb. tizenöt fős, szerbül beszélő csoport részéről, azt jelzi, hogy a kisebbségellenes indulatok ismét feléledőben vannak (vagy tán soha nem is lankadtak) Temerinben, de – mint a bezdáni magyar fiú két héttel ezelőtti brutális megverése jelzi – hasonló a helyzet Vajdaság más községeiben is. Gusztovics András temerini polgármester az incidensek miatt hétfőre az önkormányzati hivatalba kérte a helyi rendőrállomás főnökét.

CSORBA Béla,
a VMDP körzeti elnöke

Keményebb törvények kellenek

A polgármester nyilatkozatából

– Hétfőn reggel volt a kollégákkal egy nem formális tanácsülésünk és abban egyetértettünk, hogy az erőszak minden formáját, bárki részéről is történjen, a legerélyeseb-

ben el kell ítélni, és mi a magunk részéről tesszük is, de ez kevés ahhoz, hogy ne legyen erőszak. Jóval többet kell tenni, sajnos nem csak temerini szinten, hanem többnyire köztársasági szinten.

– Főleg arra gondolok, hogy keményebb törvények kellenek és keményebb fellépésre van szükség az illetékes igazságszolgáltatási szervek részéről. Ugyanis arra, ami itt Temerinben történik, a rendőrség rendre azonnal reagál, és eredményesen jár el, de megesik, hogy a felsőbb szinteken ezek a dolgok elakadnak, és végül nem születik elmarasztaló ítélet. Ez az, ami nagyon nem jó – nyilatkozta egyebek között napilapunknak, a hét végén történt magyarellenés támadások kapcsán Gusztovics András polgármester.

Koszorúzás és emlékeket



Az irodalmi emlékeket előadói

Múlt pénteken Sziveri Jánosra emlékeztünk. Az 55 évvel ezelőtt Muzslyán született és két évig Temerinben is élő költőre, műfordítóra, az Új Symposion egykori főszerkesztőjére délután 5 órakor barátai és tisztelői a tájháznál emlékeztek, majd megkoszorúzták a tájház falára elhelyezett emléktáblát.

Ugyanaznap 19 órai kezdettel a művelődési központ galériájában versekkel idézték vissza az ezredvégi magyar irodalom páratlan képviselőjének, a bátor szerkesztőnek és önzetlen jó barátjának felejthetetlen alakját. Az emlékeket **Ágoston Mária**, a művelődési központ igazgatónője nyitotta meg, **dr. Losoncz Alpár Csorba Bélával** folytatott beszélgetése során szólt a korán elhunyt költő munkásságáról és verseiről. Felvételről elhangzottak a költő által prezentált versei is. Az esten fellépett: **Törteli László, Balogh Sándor, Kollár Mária és Faragó Krisztina**, valamint **Alekszandar Zec és Dragana Debeljak**, akik Sziveri szerb nyelvre fordított költeményeit olvasták fel.



Koszorúk és emléktábla

Kézművesek húsvéti vására

Tavaly decemberben tartották az első eladással egybekötött kiállítás jellegű kézműves vásárt Temerinben. Kézművesek, szervezők és látogatók egyaránt elégedettek voltak a rendezvénnyel. Olyannyira, hogy szombaton megtartják a másodikat. A szervezők Kurcinák Krisztina és Nádi Karolina.

– A második kézműves kirakodóvásárt húsvéthoz fűződően szervezzük – mondja Kurcinák Krisztina. – Az ünnepre való tekintettel a hagyományos kézműves tárgyak mellett alkalmiakat, egyedieket is hoznak a kézművesek. Az első vásáron asztalhiány volt az Ifjúsági Otthon nagytermében. Most csak annyian mutatkozhatnak be, amennyien ki is állíthatják portékájukat a rendelkezésre álló 29 asztalon. Egy-egy asztalon ketten is kiállíthatnak, másrészt vannak olyan kézművesek is, akik nem igénylik az asztalt, mint például a kanizsai rönkbútor készítőik. Akik itt voltak a karácsonyi vásáron, azok most is jelezték részvételüket, de más kézművesek is jelentkeztek.

– Az érdeklődők megtanulhatják az írókával való viaszos tojásfestést, valamint a húsvéti asztaldíszek készítését – kapcsolódik a beszélgetésbe Nádi Karolina, a másik szervező. Két helybeli asszony vállalkozott e tojásfestési technika bemutatására és tanítására. Mindenki, aki visz magával egy tojást, megtanulhatja, hogyan kell kifűjni és festeni azt. Az érdeklődők megismerkedhetnek a szövés technikájával is, amit Lócz Hajnalka mutat be.

A vásár április 4-én, szombaton délelőtt 9 órakor nyílik és este 8 órakor zárul.

mcsm

A Környezetvédelmi Törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye 135/2004 sz.) 14. szakaszával összhangban, Szerb Köztársaság, Vajdaság AT, Városfejlesztési, Lakás- és Kommunálisügyi és Környezetvédelmi Osztály
Szám: 501-9/2009-04
Temerinben, 2009. 03. 23-án

ÉRTESÍTÉS

A fenti szerv értesíti a nyilvánosságot, hogy VT SZR önálló kisipari műhely, amelynek tulajdonosa Jelena Trninics, Temerin, Proletár utca 78/144, mint projektumgazda kérelmezte környezetvédelmi tanulmány készítése szükségességének megállapítását az alábbi projektumával kapcsolatban: üzemszerűleg autók gépi megmunkálására, az építkezés helye Temerin Kataszteri Község 1247 és 1248 sz. parcelláján, Temerin község területe.

A vonatkozó törvényi rendelkezések értelmében a fenti szerv lehetővé teszi, hogy a nyilvánosság betekintést nyerjen a kérelem és a dokumentáció adataiba. Ez az alábbi helyszínen és időpontban tehető meg: Temerini községi közigazgatás, Újvidéki utca 326. sz., 1-es sz. iroda, 2009. 04. 01.–2009. 04. 11., reggel 8 és 12 óra közötti időszak.

A jelen értesítés közzétételétől számított 10 napon belül az érintett nyilvánosság a jelen szervnél megteheti megjegyzéseit a szóban forgó kérelemmel kapcsolatban. A fenti szerv e határidő lejártától számított 15 napon belül eldönti, szükséges-e környezetvédelmi hatástanulmányt készíttetni a projektumhoz, és erről idejekorán értesíti a nyilvánosságot.

THE SUPERNATURAL SPECTACULAR
GHOSTBUSTERS
BAND



Élőzene: caffè club FLIPER
TSK stadion, 2009. 4. 3., péntek

PÁLYA CAFÉ pros:
SPRING DANCE
HOUSE PARTY
GUEST: **DJ MAXY**
HALL CLUB RESIDENT // PORNOSTAR RECORDS
RESIDENT: **DJ MOSHEE**
HIT CENA ZA **PELINKOVAC**
2009.04.04.

SÖRNAPOK
A PÁLYA KÁVÉZÓJÁBAN

0,5l sör
58 din!

Sürgösen felszolgáló lányokat keresek a pálya kávézójaiban.
Jelentkezni a 063/569-782-es telefonszámon.

Koszorúzás



Szigeti Sándor születésének 150. évfordulója alkalmából a temerini méhészek koszorút helyeztek el egyesületük névadójának sírkövén. Szigeti saját tervezésű kaptára révén korának és az utókorak egyik legismertebb méhésze környékünkön. Habár a megváltozott környezeti viszonyok és az új technológiák mára háttérbe szorították, azért azok az idős méhészek, akik használták/használják a „Szigeti”-t, egyöntetűen és joggal vallják, hogy az volt a jó kaptár. Alkotójának és művének emlékét kegyelettel megőrizzük.

T. T.

Nincs önkéntes állásfeladó

A községi tanács egyik korábbi ülésén a községi önkormányzatról szóló határozatból adódóan elfogadták a községi közigazgatás szerveződéseről és a munkahelyi leírásokról szóló szabályzat javaslatát. A szabályzat hatályba lépésével lesz-e munkaerő-felesleg és mi lesz ezeknek a dolgozóknak a sorsa? – kérdeztük **Gusztony András** polgármestertől.

– Jelenleg senki sem válik munkanélkülivé. Csak azok a munkahelyek szűnnek meg, amelyek többségére a dolgozók meghatározott időre voltak felvéve. Valójában 4-5 dolgozótól válunk meg.

• **Az önkormányzati és államigazgatási minisztérium az ésszerűsítési program keretében szándékozik csökkenteni a dolgozók számát. Ez egyelőre önkéntes alapon történne. Milyen feltételek mellett?**

– Valóban kaptunk egy ajánlatot az illetékes köztársasági minisztériumtól. A lényege, hogy a minisztérium 550 ezer dinárt ad annak, aki hajlandó önként megválni munkaviszonyától. Ezen kívül szolgálati évenként 15 ezer dinárt vehet fel az önkormányzat számlájáról. A megszorítás abban van, hogy ezzel a lehetőséggel csak azok élhetnek, akiknek legalább 5 és legfeljebb 30 szolgálati évük van. Aki 30 ledolgozott év után távozna, egymillió dinárt kaphatna, de igazolnia kell, hogy ezt a pénzt munkahelyteremtésbe fekteti be, és 5 éven belül nem vállalhat munkát költségvetési intézményben. Ez nem a legkedvezőbb ajánlat és az itt dolgozók körében sincs túl nagy érdeklődés iránta. Túl szigorúnak tartják az utóbbi feltélt.

• **Van-e jelentkező?**

– Még senki sem jelentkezett az önkéntes munkahelyelhagyásra. Valószínűnek tartom, hogy nem lesz ilyen alapon ésszerűsítés. Várom a köztársasági kormány következő lépését, amikor már kényszeríteni fognak a leépítésre. Lehet, hogy akkor már nem lesznek ilyen kedvező feltételek – mondta a polgármester.

mcsm

Földet bérelek

Telefon: 842-490, 064/30-39-472 (az esti órákban)

Három kajszicsemete

Tavaly nyáron egyik napsütéses hétvégén az az érzésem támadt, hogy barackosomnak, amelyben éppen érésben volt a gyümölcs, hivataln látogatója lesz. Ki is karikáztam a helyszínre, s a Fehér-árok füves partjára telepedtem, innen jó kilátás nyílt a gyümölcsös felé. Jól láthattam mindent, ami történik. Nem sokkal a déli harangszó után egy piros Yugo állt meg a gyümölcsös előtt. Ajtók nyíltak, apa, anya, gyerekek egy egész család vödörrel, műanyag zacskókkal rohmozták a közeli barackfát. Felálltam rejtekhelyemről, hangosan a saját nyelvükön odakiáltottam nekik:

– Hagyjátok azt a barackot, mert nem a tiétek!

– Talán csak nem a tiéd?! – kiáltott vissza egyikük. – No, gyere ide, ha mersz! – tette hozzá, miközben félreérthetetlen mozdulatokkal kotorászott farzsebe tájékán.

Megtorpantam. Aki lop, másra is képes.

– Majd a rendőrségen találkozunk – mondtam csendesebben.

Közbelépésem után a családfő valószínűleg visszakozót parancsolt, mert sürgősen autóba szálltak és elrobogtak.

Megjegyeztem magamnak a jármű rendszámát, így megtudtam, ki a gazdája. A rendőrségen előadtam a történeteket. Azt javasolták, beidézik az illetőt. De én nem ezért jöttem, mondtam. Vegyék csak nyilvántartásba az esetet, én most személyesen elmegyek hozzá. És úgy is történt.

– Ide figyelj – mondtam a herészkerti újlakosnak –, szép családod, szép házad, kocsid van, nem vagy ráutalva, hogy a másét ellopod. Nem foglak feljelenteni a rendőrségen, de ennek fejében ígérd meg, hogy ültetsz magadnak barackfát. Helyed bőven van itt a portádon. Yugójának gumiabroncsát rugdosva, szemlesütve dűnnyögve, de igenlően bólintott.

A napokban arra járván megálltam újdonsült polgártársam nyitott portája előtt, hogy figyelmeztessem, most van a faültetés ideje. Nem volt rá szükség, mert jól láttam, hogy a kert előterében frissen ültetve, már feslő rügyekkel, türelmetlenül várja az idén ólomlábakon közeledő tavaszt három kajszicsemete.

MAJOROS Pál

Könyvvásár

A Szirmai Károly Népkönyvtár szervezésében és a húsvéti kézműves kirkodóvásár keretében szombaton, április 4-én könyvkiállítás lesz az Ifjúsági Otthon nagytermében. Az érdeklődők megtekinthetik a palicsi Lira&Lant vállalkozás Magyarországról importált könyveinek kínálatát.

A húsvéti ünnepek küszöbén főleg gyermekkönyveket, házi olvasmányokat és szórakoztató regényeket kínálnak a látogatóknak, de szakkönyveket (például borászattal kapcsolatosakat) is bemutatnak. Legközelebb nyáron, az évi szabadságok előtti időszakban szerveznek a könyvtárban ehhez hasonló, vásárlással egybekötött könyvkiállítást.

Megtudtuk, hogy az újvidéki könyvvásáron főleg szerb nyelvű könyveket vásároltak a könyvtárosok. Még e hónap folyamán megérkezik a már megrendelt magyar nyelvű könyvek csomagja is. A könyvtárban az évi tagsági díj továbbra is 500 dinár.



TAVASZI BÁL

vacsorával az újvidéki Petőfi Sándor MME-ben
2009. április 25-én 20 órai kezdettel.

A jó hangulatot a temerini **ANT együttes** biztosítja.
Jegyek hétköznaponként igényelhetők az egyesületben.

Mindenkit szeretettel várunk.

Érdeklődni a 47-40-697-es telefonszámon lehet
Petőfi Sándor MME, Újvidék, József Attila u. 16-18.

Facsemete és szőlőoltvány

Vasárnap, a nyári időszámításra való áttérés miatt, egy órával korábban kelt mindenki. Így a szokásosnál hamarabb megtelt a vásártér is. S aki vasárnap korán kelt, jól járt, mivel be is vásárolhatott és még meg sem ázott. A késő délelőtti órákban ugyanis eleredt az eső, és szétmosta a vásárt.

Az idei harmadik vásárban nagy volt a jószág- és az áru felhozatal. Meglepően sok malacot, bárányt, és kecskét hajtottak fel az árusok. Valamelyest növekedett a malacok vásárlása iránti érdeklődés is, mivel többen is megvásárolták a téli hízónak valót. A malac kilójáért elősúlyban 250-260 dinárt kértek, míg párjukat nagyságtól, súlytól függően 100-150-200 euróért kínálták. A bárányok kilója elősúlyban 230 és 250 dinár között alakult. Fejőkecskét 50-60 euróért, de 4 ezer dinárért is vásárolhattunk. Hosszabb szünet után a márciusi vásárba megérkeztek a lókupecsek is, akik az állatok kilójáért 80-90 dinárt, de egy eurót is fizettek. A borjak ára nagyságtól, kortól és nemtől függően 300-400 euró körül alakult, kisborjút 200-250 euróért is vehettünk. Egy helyen 300-400 dinárért kisnyulakat árultak.

A kirakodóvásáron megdrágult a góré, folyóméteréért most 60 eurót kértek a szerbiai árusok. A szerszámnyelek árai azonban változatlanok voltak: a baltanyél 80, az ásó-, kapa, és a villanyél 150-180, a fejszenyél 200, a kaszanyél 350, a hozzávaló penge 1000, a kaszakő 100, a nyélre ütött ásó és a lapát 500, míg a nyélre ütött villa 650, a kisbalta 250-300, a fejsze 850-1000 dinár volt. A falétrák folyómétere 450 dinárba, vagy 5 euróba került. Metszőollót már 200-300, kézifűrészt 300 dinárért vásárolhattunk. Az 1000 wattos fűkaszálóért 5000, míg az 1500 wattosért 7500 dinárt kért az árus. A bicikli, a kukoricahordó és a piaci karkosár nagyságtól függően 800-900, a vesszővel bevont literes üveg 500, míg ugyancsak a vesszőből font virágtartó 300-400 dinár volt. Kissöprűt 80, nagyobb ciroksöprűt 100-120, kórósöprűt 150 dinárért vásárolhattunk.

A márciusi vásár slágere a facsemete volt, hiszen itt a faültetés ideje. A szerbiai facsemete-termelők teli kamionnal hozták a különféle gyümölcsfákat, amelyek ára fajtától függően 200 és 300 dinár között alakult. Aki többet vásárolt, árkedvezményt is kapott. A szőlőoltvány 50, az állandóan termő szamóca és a rózsató egyaránt 30-40 dinár volt. Nagy volt az érdeklődés a heremag iránt. A bánáti fajtájú minőségi mag kilójáért 150-200, nagyobb mennyiség vásárlása esetén 120 dinárt kértek az árusok. Egy kiló zab 50, egy bála hereszéna 200 dinár volt. **M. D.**

A nagy érdeklődésre való tekintettel

a **GULYÁSCSÁRDA 2009. május 24-én három helyen szervez**

ELSŐÁLDÓZÁSI EBÉDET.

Az Ifjúsági Otthonban Varga S. Attila és Bugyi János, a Gulyáscsárdában a Szimpla Trió, a felújított vadászotthonban a szenttamási Csillagfény együttes szórakoztatja a vendégeket.

Megrendelésre ünnepi ebédet főzünk, amit hazavihetnek.

* * *

2009. április 19-én a Gulyáscsárda két helyen szervezi meg a

BÉRMÁLKOZÁSI EBÉDET.

A felújított vadászotthonban a The End, a Gulyáscsárdában Varga S. Attila és Bugyi János szórakoztatja a kedves vendégeket.

* * *

A Gulyáscsárda négy profi csapatával lakodalmak és más rendezvények szervezését vállalja • a 600 személyes Bađan-lakodalmas teremben • a 300 személyes Fox-teremben • az Ifjúsági Otthonban • a Gulyáscsárdában • és a többi lakodalmas teremben is.

Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámokon:
021/851-556, 021/842-774, 063/541-974, 062/48-78-78

Gázpalackrobbanás Kolónián

Községünk területén március 20-ától 27-éig három bűntényt, négy rendbontást, egy háztartási balesetet – gázrobbanást – és hat közlekedési balesetet jegyeztek – áll a rendőrállomás jelentésében. A balesetekben két személy könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen 290 ezer dinár. A rendőrállomás dolgozói 23 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, 17-et a helyszínen megbírságotlaktak. A szabálysértési bíró előtt öt járművezető azért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, négy pedig azért, mert műszakilag hibás járművet vezetett. Két járművezető a jelzőlámpa piros fényénél haladt át, kettő még nem szerzett jogosítványt, egy pedig bejegyzetlen járművel közlekedett.

Március 23-án délelőtt fél 10-kor gázrobbanás történt Temerinben, az Ivan Goran Kovacsics utcában. A robbanásban S. Sz., a lakóház tulajdonosa égési sérüléseket szenvedett, a keletkezett anyagi kárt mintegy 2 millió dinárra becsülték – áll a szűkszavú rendőrségi közleményben.

A károsultak az Újvidéki Televízió riporterének a következőket mondták:

– Felforrt a kávé, és el akartam zárni a gázpalackot, utána pedig a rezsót, de nem lehetett – mondta Sarok Margit (76) Zakinszki Márk tévériporternek. – Elszabadult a pokol, csak forgott, forgott mindig jobban égett. Akkor a férjemet hívtam, jöjjön segíteni elzárni, de nem lehetett. Csak terjedt és erősödött a láng. Kiléptem, reméltem, hogy valamivel csak elzárjuk, amikor visszajöttem, robbant, a férjem pedig lángolt.

Sarok Árpád a temerini gáztöltő állomáson vásárolta a palackot, amely hétfőn a levegőbe röppítette szülei házát. Elmondta, hogy miután beszerelte, feltűnt neki, hogy nagyon nehezen lehet megengedni a csapját. Próbálta ronggyal, erősebben megfogni, nem lehetett, úgyhogy csőfogóval kellett megengedni. Azt gondolta, hogy csak jobban meghúzták az emberek, de úgy látszik, valami gond volt vele.

A gáztöltő állomás dolgozója nem kívánt nyilatkozni a televízióknak, csak annyit mondott, hogy amennyiben valamiféle rendellenességet vettek észre a gázpalack felszerelésekor, vissza kellett volna vinniük és be kellett volna cserélniük.

Sarok Szilveszter (80) a Vajdasági Klinikai Központ plasztikai sebészeti osztályán fekszik, a fertőzés veszélye miatt nem lehetett meglátogatni, így a riporter vele nem beszélhetett. A családtagok elmondták, hogy állapota valamelyest javult, de még mindig súlyos.



A családi ház egyik oldala teljesen romba dőlt

Az idős házaspár vissza kíván térni a felrobbant házba, ám annak helyreállításához nem elegendő a 450 000 dinár értékű építőanyagból álló segély, amelyet az Első Helyi Község ígért nekik. Ezért várják a jóérezésű emberek segítségét. A község ideiglenes szállást biztosít a károsultaknak. A robbanás oka még nem ismeretes, mivel a szakértői véleményre várni kell.

Az internetes kiadás előfizetéséről

A Temerini Újság internetes kiadása, amely teljes egészében azonos a nyomtatott változattal, augusztustól februárig díjmentesen volt olvasható a világhálón. Alább közöljük azoknak az országoknak (majd utánuk a városok, területek) listáját, ahol az újságot heti rendszerességgel komplett letöltötték – olvasták. Az országok és városok, illetve területek sorrendje nagyjából azonos a látogatottsági aránnyal, tehát legtöbbször Szerbiában olvasták. Ez mellesleg kihatott a nyomtatott példányok vásárlására, ami a lapot jelentős részében élteti.

Az internetes kiadás elkészítésének és fenntartásának – mint mindennek – költségei vannak: munkát, törődést, odafigyelést igényel, ebben a konstrukcióban, ahogyan most működik, ingyenes sajnos nem lehet. Ez, valamint a fent említett tény, indokolja az előfizetés bevezetését, ami hasonló esetekben egyébként nemzetközi gyakorlat.

A közelmúltól az internetes kiadásra idehaza és külföldön is elő lehet fizetni. Az előfizetés díja 52 lapszámra egyaránt 20 euró (nak megfelelő összeg). Itt említjük meg, hogy 1 nyomtatott példány postaköltsége külföldre 80 dinár, azaz nem egészen 1 euró.

Az előfizetéssel kapcsolatos részletes utasítást megtalálja a www.temeriniujsga.info honlapon, vagy érdeklődhet telefonon és személyesen a lap szerkesztőségében.

Íme az országok és városok listája („not set” = a letöltőt a program nem tudta beazonosítani):

Szerbia: Újvidék, Újbelgrád, Nagybecskerek, not set, Szabadka, Kula, Nagyikinda, Belgrád

Magyarország: Budapest, Szeged, Pécs, Békéscsaba, Kiskunhalas, Kecskemét, Veszprém, Dunaújváros, Szekszárd, not set, Kiskunfélegyháza, Zalaegerszeg, Székesfehérvár, Szigetszentmiklós, Győr, Paks, Sófok, Gödöllő, Ráckeve, Debrecen, Komárom, Miskolc

Németország: München, Dortmund, Regensburg, Düsseldorf, Hamburg, Heilbronn, Darmstadt, Karlsruhe, Traunstein, Velbert, Es-

sen, Bochum, Köln, Frankfurt/M, Bielefeld, Mannheim, Wuppertal, Schwetzingen, Grevenbroich, Herford, Leopoldshöhe, Augsburg, Heidelberg, Langenfeld, Ulm, Landstuhl, Leinfelden-Echterdingen, Raunheim, Morfelden, Weiterstadt, Erkrath, Chemnitz, Welzheim, Wittenberg, Celle, Reutlingen, Bergisch Gladbach, Berlin, Haan, Rüsselsheim, Gelsenkirchen, Krefeld, Olfen, Fulda

Kanada: Waterloo, Kitchener, Kelowna, Windsor, Oshawa, Don Mills, Bramalea, Guelph, Islington, St-Leonard, Whitby, St Marys, Oakville, Rexdale, not set, Hamilton, North York, Mont-Royal, Orangeville, Etobicoke, Vancouver, Port Credit, Toronto

Ausztria: Bécs, Sankt Pölten, Sankt Michael, Villach

Ausztrália: Richmond, Sydney, Melbourne, Brisbane

Svájc: Zürich, Wetzikon, Stafa, Biel
Amerikai Egyesült Államok: Texas, Ohio, not set, New York, Illinois, Florida, Michigan

Svédország: Göteborg, Stockholm
Írország: Dublin, Kildare

Horvátország: Zágráb, Split, Eszék
Tajföld: Bangkok, not set

Egyesült Királyság: not set
Szlovénia: Koper

Románia: Temesvár, Bukarest
Suriname (Dél-Amerika): not set

Norvégia: Sandvika
Szlovákia: not set

Macedónia: Gevgelija
Finnország: Helsinki

és Szlobodannak, Gergely Andreának és Róbertnek, Elek Szilviának és Atilának, Dikics Miljanának és Radoszlavnak.

Házasságot kötött: Miroszlav Ardalics és Dragana Vidovics, Predrag Tomics és Dragica Babics, Miroszlav Szvjics és Ljiljana Keszics, Pászti Tibor és Robotka Edit.

Elhunyt: Majoros (Kiss) Borbála (1930), Bálint György (1930), Ana (Hrtjan) Grnja (1923), Pásztor (Ballai) Teréz (1939), Milka (Kovacsevics) Koszanovics (1935), Milka (Szasa) Babics (1924), Ruzsica (Ravlics) Rideg (1947), Milka (Bjelics) Todorovics (1933), Milovan Zorics (1949), Pavo Palalics (1919), Utcai István (1938), Kurilla Imre (1936).

Tömeges részvétel

Sok nyugdíjas jelentkezett vérnyomás- és vércukorszint-mérésre

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesülete a szociális központtal karöltve és az Első Helyi Közösség anyagi támogatásának köszönhetően a múlt csütörtökön ingyenes vérnyomás- és vércukorszint-mérést tartott az Ifjúsági Otthonban. **Varga István**, a nyugdíjas szervezet elnöke elmondta, hogy a vártnál is több nyugdíjas jelentkezett az Ifjúsági Otthon nagytermében. A délelőtti folyamán mintegy 250-en mérették meg vérnyomásukat, illetve vércukorszintjüket. Az egyesület programjában negyedévenként szerepel egy-egy ilyen jellegű ellenőrzés.

Babinszki Rozália és **Bjelics Tiszta Gabriella** egészségügyi nővérek mérték a vérnyomást, **Koperec Ramóna** és **Petrovics Rozália** önkéntesek pedig a vércukorszint mérésével voltak elfoglalva. A helyszínen tartózkodott **Dragan Sztojadinovics**, a szociális központ alkalmazottja is.



Babinszki Rozália vérnyomást mér

Babinszki Rozália, aki immár három éve heti rendszerességgel voluntörként vérnyomást mér a nyugdíjasok klubjában, elmondta, hogy a múlt csütörtökön is mért meglepően magas vérnyomást. Ezeket a nyugdíjasokat választott orvosukhoz utasította. Mivel a vércukorszint-mérés miatt a megjelentek nem reggeliztek, és szokásos gyógyszereiket sem vették be, nem kizárt, hogy ezért jelentkezett többeknél a szokásosnál nagyobb vérnyomás érték. A leggyakrabban mért értékek 180/100 illetve 160/90 volt. Rendkívül alacsony vérnyomást nem jegyzett a nővér.

Koperec Ramóna elmondta, hogy általában jók voltak a vércukorszint eredmények. Néhány nyugdíjasnál mért ugyan a normálisnak mondottnál magasabb vércukorszintet, de az értékek nem lepték meg a jelentkezőket, mivel tudták, hogy cukorbetegségük rendszeresen szedik gyógyszereiket is.

mcsm

Anyakönyv

(2009. február)

Ikrei születtek: Smit-Belicska Marijának és Belicska Damirnak (két fiú), Tadic Szlavicának és Zseljkónak (két kislány).

Fia született: Miljanovics Szanjának és Predragnak, Majkics Svetlanának és Nebojsának, Bulatovics Natasának, Szrdics Tatjanának és Szlobodannak, Mondovics Ágnesnek és Norbertnek.

Lánya született: Prokics Svetlanának és Dejannak, Erdélyi Kornéliának és Ervinnek, Panics Marijának és Zorannak, Jelics Milenának

Aki él-hal a táncért

Tamás Krisztina 18 éves. Büszkén meséli, hogy a március 14-én Feketicsen megrendezett országos táncbajnokságon csoportja első helyezett lett. Hip-hopot táncolnak, hattagú a csoport. Az első helyezést februárban a világbajnokságra szervezett kvalifikációs verseny előzte meg, szintén Feketicsen. Itt ugyancsak dobogósak lettek, a második helyen végeztek.

Krisztina és a csoport többi tagja is most azon izgul, hogy sikerüljön összegyűjteni a barcelonai útra a pénzt. Spanyolország ad ugyanis otthont a május 25-én sorra kerülő táncvilágbajnokságnak.

– Nagyon szeretek táncolni, életemem a tánc. Temerinben a Ritmus táncszoborban kezdtem kilencéves koromban. A disco és a break mellett hip-hopot tanultam öt évig. Sajnos, a csoport megszűntével nem volt hol folytatni, de nagyon hiányzott az életemből. Azon törtem a fejem, hol lehetne egy jó tánciskolát találni. Tavaly novemberben aztán a becsei People s disco bárban voltunk a barátnőmmel, amikor három becsei fiú csatlakozott hozzánk és megkérdezték, hogy nem lenne-e kedvünk a B-Style táncszobor munkájába bekapcsolódni. Én azonnal igennel válaszoltam, hiszen ez régi vágyam volt. Így állt össze a csoportunk, amelynek három becsei fiú, egy földvári lány, újvidéki barátnőm, valamint jómagam lettünk a tagjai. November óta táncolunk együtt és íme, Vejics Dragan becsei koreográfus szakszerű irányításának köszönhetően – nagyszerű sikert értünk el.

Az örömben ugyan egy kis irrom is vegyül, hiszen a Spanyolországban, Badalonában meg-

rendezendő világbajnokságra el is kell jutnunk és az útiköltséget magunknak kell állnunk. Mi pedig diákok vagyunk. Most szponzorokat keresünk, reméljük, sikerrel járunk, és májusig összegjön a rávaló. No, de addig még a tanulmányaimat is be kell fejezmem, ugyanis végzős vagyok a temerini középiskolában, a fodrász szakon. Nagyon szeretem a fodrászatot, azért választottam ezt a szakot, de igazából minden vágyam, hogy táncos legyek. Szeretnék eljutni L. L. Junior tánciskolájába, de ahhoz Budapestre kellene költözöm. Egy másik dédelgetett álmom pedig, hogy egyszer majd tánciskolát nyithassak.

D. J.



Tamás Krisztina az oklevelekkel

Az édesanya elmondta, hogy lánya 9 éves korában megnyerte az első temerini Tátika versenyt. Ekkor figyelt fel rá Majoros Róbert, a Ritmus táncklub vezetője és így kapcsolódott be a táncszobor munkájába. Talán lánya tényleg a táncra született, hiszen nagyon jól mozog, érzi a ritmust. Bár ő is jól táncolt és még ma is szeret, de ahogy a lánya ropja, az valami egészen különleges.

Nem kellett nagyon mélyre ásni a genetika tudományában, hogy kiderüljön: öröklött hajlamról van szó. Az édesanya nem győzte sorolni a családban előforduló zenészeket. Többen hegedültek, volt köztük, aki harmonikázott és többen, köztük ő maga is nagyon szépen énekel. Lányában a zene szeretete és a ritmusérzék – ezek szerint – egy nagyszerű táncos formájában köszön vissza.

Tamás Krisztina ugyan Temerinben él, itt járt iskolába, itt vannak a barátai, ismerősei, itt érzi otthon magát, de romániai, erdélyi származású. Hatéves korában került ide, amikor édesanyja Gajó Zoltán feleségként Temerinbe költözött.

**HÚSVÉTI
KEDVEZMÉNY!**

**Silver
PLACE**

Temerin, Újvidéki utca 344. (az udvarban)

• **Ezüstékszerek**
nagy választékban
• Festett és gravírozott üvegek
• Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új •
Márkás parfümök!

Telefon: 021/843-910, 063/537-357

**Pénteken este
ROCK BULI
és
SÖR-PARTY**



Pince

A Pince kávézóban

METAL LIM
Gospodinci

**Csővek, bádoglemezek és
L-profilok különféle
méretben és nagyságban**

Cső 30 x 30 x 2 606 Din

Cső 40 x 40 x 2 832 Din

Cső 5/4 x 2 737 Din

Hidegen hengerelt bádog

1 mm x 1000 x 2000 1150 Din

Melegen hengerelt bádog

2 mm x 1000 x 2000 1786 Din

Vállaljuk az áru házhoz szállítását is!
Tel.: 836-893, 063/592-984

Péntek

2009. 04. 03.

DJ. FULLÉF

Evergreen Caffe Bar



Szombat

2009. 04. 04.

Bugyi János
V Somogyi A

www.evergreencaffe.eu

Elsősök iratkozása

A Kókai Imre Általános Iskola titkársága közli, hogy április 1-jén megkezdik az első osztályba induló kisdíjak beírását. Iskolakötelesek a 2002-ben és 2003 márciusáig születettek.

Az iratkozáshoz szükséges a gyermek születési anyakönyvi kivonata, az orvosi bizonylat és a szülő személyazonossági igazolványa a lakcím igazolása végett.

Jelentkezni 8-tól 13 óráig a Kókai Imre iskola titkárságán.

Galambászok hírei

Csütörtökön, április 2-án a temerini Strasser Fajgalamb-tenyésztők Egyesülete 19 órai kezdettel megtartja rendes összejövetelét az ipartestület otthonában. Napirenden szerepel a galambdíjak körüli tavaszi teendők megvitatása és egyéb időszerű kérdések megbeszélése.

Minden tagot és szimpatizánst szeretettel várunk.

P. F. I.

A Kertbarátkör hírei

Ma, csütörtökön este a téli előadássorozat utolsó előadása: Az óriástök termesztésének tudnivalói, beszélgetés a termelőkkel, az est vendége dr. Berényi János. A beszélgetés után óriás- és kolbásztökvetőmag kiosztása.

A kör delegációja vasárnap jelen volt a Kikindán megrendezett bányai regionális nemespálinka-verseny eredményhirdetésén. A temerini 17 mintával neveztek be és 12 éremmel tértek haza.

Megkezdődtek a május 6-9-e között megrendezendő X. Temerini Pálinkaverseny és a II. Bácskai Regionális Pálinkaverseny előkészületei.

Újdonság a Telepen!

Megnyílt az **ALMI HÚSBOLT ÉS VEGYESKERESKEDÉS.**

Tőkehús (sertés, marha, csirke), füstölt hús és húskészítmények, valamint kenyér, tej, kávé, tea, tejtermékek, péksütemények, édességek, italok, mélyhűtött zöldség és pulykahús.

Házias technológiával készített és házilag füstölt kolbász, valamint sonka és oldalas. Húsvéti sonka 667 Din/kg!

Hétvégeken temerini módra sült friss töpörtyű, illetve készített húsos és kásás hurka! Hamarosan nyúlhús is.

Újvidéki utca 603., tel.: 063/11-23-140, munkaidő: 6-20, vasárnaponként: 6-12 óra.

Vásároljon az ALMI-ban és idézze fel gyermekkor házias ízeit!



A trafóra várnak

Hamarosan megnyílik a Valdi szupermarket

Temerinben tavaly kezdték építeni a Valdi szupermarketet. Fel is épült a csarnok a Gríza-fürdő mellett, az október 23-a és a Népfrent utcák kereszteződésénél. Megnyitására azonban még nem került sor. Miért, kérdeztük a helyi megbízottól.

Gódor Rudolf elmondta, hogy megkapták a trafóállomáshoz szükséges építkezési engedélyt és arra várnak, hogy az Elektrovojvodina felépítse, és üzembe helyezze azt. Amint meglesz, megtörténhet az áruház műszaki átvétele. A használati engedélyeztetés kiadása után pedig megnyithatják az áruházat, amelyben a kisebb jövedelmű polgárok zsebéhez tervezik igazítani az árszintet. Korábban a húsvéti ünnepek előtti időszakra tervezték a megnyitást, de az Elektrovojvodina nem tudja szavatolni ezt az időpontot.

Megtudtuk azt is, hogy az áruház épülete előtt 32 férőhelyes parkolóhelyet alakítottak ki. A parkoló aszfaltozása azonban még nem történt meg. A megnyitáshoz ez is el kell végezni. Egyébként a Temerinben felépült áruház egyike a Vajdaságban tervezett 23 szupermarketből álló áruházláncnak. A temerini 1000 négyzetméternyi eladási területből és 500 négyzetméter alapterületű raktárhelyiségből áll. Az előcsarnokban egy fotózóterület is helyet kap. Az áruházban élelmiszercikkeket, műszaki és textilárukat nagy kiszerelesben és olcsón fognak árusítani. Már kiválasztották az áruházban dolgozó 20 alkalmazottat is, akikkel három hónapra kötnek munkaszerződést. Közülük hárman képzésen vannak, de a többiek is követik majd őket.

mcsms

Egyházközségi hírek

A héten már a szentmisék a templomban lesznek.

2-án, csütörtökön gyónóbúcsú, de. 9-től bűnbánati liturgia, majd gyóntatás 12 óráig. Délután 2-től fél 4-ig a Telepen lesz gyóntatás, majd 4 órától az esti miséig a plébániatemplomban.

A betegek, akiket elhoznak, vagy elsétálnak, de. 11 órakor a téli kápolna részben részesülhetnek a szentségeken.

Áprilisban az esti szentmisék este 7 órakor lesznek.

*Bérmálásra készülők figyelmébe: Szombaton de. 9 órakor azok, akik valamilyen okból hiányoztak a plébániai hittanról, még bepótolhatják a mulasztást.

Betegek látogatása a héten:

3-án, pénteken délelőtt: Bosnyák u., Makszim Gorkij, JNH, Kossuth Lajos és a Magyar utcák.

4-én, szombaton délelőtt: Damjanich J., Széchenyi I. és a Vukovári utcák.

6-án, nagyhétfőn a Telepi részen: Újvidéki u., Borisz Kidrics, Proletár, Munkás, Kiss Ferenc, József Attila és a Kókai Imre utcák.

7-én, nagykedden: Pap Pál, Csáki Lajos utcák.

8-án, nagyszórdán a Téglagyár, Rózsa, Jókai Mór, Dózsa György és az I. L. Ribar utcák.

A piactéri NAŠE PILE

üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.

Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!



Miserend

Április 2-án, csütörtökön este 7 órakor: Betegekért.

3-án, pénteken reggel 8 órakor a Telepen: Egy szándékra, este 7 órakor: †Zséli Angélaért, Tóth Györgyért, Mészáros Rozáliáért, Tóth Rozáliáért, a Mészáros és a Tóth nagyszülőkért.

4-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytak, valamint az előzőleg elhunytakért: †Paar Danielláért és Francia Árpádjáért, valamint: †Morvai Imréért, valamint: †Katona Józsefért, a Katona szülőkért, az Oláh szülőkért, a Németh nagyszülőkért,

és a család többi elhunytjéért, valamint: a Gyuráki család elhunytjaiért.

5-én, **VIRÁGVASÁRNAP**, reggel 7-kor a Telepen: Egy szándékra, 8.30-kor: A Katolikus Ifjúságért, 10-kor: †Varga Lászlóért.

6-án, nagyhétfőn 8-kor: Egy szándékra.

7-én, negyedeken reggel 8 órakor: †Kókai Lászlóért és elhunyt testvéreiért: Péterért és Sándorért, elhunyt szüleiért, a Kókai és a Kiss család elhunytjaiért.

8-án, nagyszombaton reggel 8 órakor: †Sípos Istvánért, a Sípos és az Uri család összes elhunytjaiért.

9-én, nagycsütörtökön este 7 órakor: Az utolsó vacsora emlékére.

APRÓHIRDETÉSEK

• **Motorola V9-es mobiltelefon eladó – sztereo bluetooth, fülhallgató, 1GB-os memóriakártya, gyári csomagolás. Ára 170 euró. Tel.: 063/71-97-600.**

• Sötétkék háromrészes első-áldozó öltöny eladó. Telefon: 842-748.

• **Fekete hosszú bőrkabát eladó, esetleg lehet csere is. Tel.: 064/240-85-17.**

• Fekete bécsi zongora, jó állapotban eladó, megtekinthető Temerinben. Tel.: 021/511-142.

• **IMT talajelőkészítő 3,7 m, dupla rotorral, eladó. Telefon: 841-393, 063/8-045-975.**

• Takarítást vállalok idős, beteg személyeknél, de a gyógyszeres kiíratásában és kiváltásában is segídek. Érdeklődni a 062/69-65-94-es mobilszámom.

• **A Motorservis Horex munkást keres alaptudással. Kossuth Lajos u. 96., tel.: 064/633-97-91 (munkanapokon 17 és 19, szombaton 9 és 13 óra között).**

• Eladó 3 és fél hold föld a Gyógygyában. Érdeklődni a 845-820-as vagy a 063/7161-343-as telefonon.

• **Hízódísznő (120–130 kg), valamint bálázott hereszéna eladó. Földműves utca 14., tel.: 843-381.**

• Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Szonja Marinkovics u. 7., tel.: 841-800.

• **Motokultivátorok eladók: IMT 506 – talajlazítóval, Goldini 8 LE motorral, talajlazítóval, ekével. Tel.: 844-076 (15 óra után), 064/252-23-04.**

• Egyszobás, összkomfortos lakás magányosnak vagy gyerektelen házaspárnak kiadó. Tel.: 840-522.

• **Bálázott hereszéna eladó. Tel.: 062/569-778.**

• Eladó jó állapotban levő bejegyzett Ursus C 355-ös kabinos traktor az első tulajdonostól, 5 tonnás pótkocsi, 9 méteres felvonó és kétsoros kapálóke. Tel.: 843-684 (munkanapokon a délutáni órákban).

• **Eladó 80 ár (1,4 hold) föld 450 méterre az áramtól és a műúttól, a kanális mellett. Alkalmas farm, gyümölcsös és főliakert létesítésére. Ára 6000 euró. Tel.: 064/005-0056.**

• Tetők ácsolását és bádogozását vállalom. Tel.: 063/8-637-332.

• **Masszírozók, házhoz megyek. További információk a 062/9-635-613-as telefonon.**

• Szőnyegek mélymosását vállalom. Pap Pál u. 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85.

• **Eladó MZ 175 Tropi motorke-rekár, 1970-es kiadású. Tel.: 064/937-90-98.**

• Eladó a Magyar Szó nyerevényjátékán nyert sebességváltós kerékpár, az üzleti árnál 10%-kal olcsóbban. Újvidéki u. 446., tel.: 842-584.

• **Fürdőszobás ház kiadó a Tánccsics Mihály utcában, ugyanott villanytűzhely, mosógép és mélyhűtő eladó. Érdeklődni a Tánccsics Mihály u. 23/1-ben, tel.: 845-219.**

• Drótkerítés különböző méretben eladó, valamint Opel Astra F alkatrészek. Tel.: 063/8-156-742, 063/526-295.

• **A faluhoz és a kőúthoz közel fél hold föld eladó, megfelelő gyümölcsösnek, szőlősnek. Tel.: 064/37-47-091.**


• Eladó három bika, 150–200 kilósak, valamint istállótrágya. Tel.: 836-055, 064/424-86-71.

• **Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, plakár, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Telefonszám: 844-878, 063/8-803-966.**

• Hároméves háztartási gépek: villanytűzhely, mosógép, álló mélyhűtő, kitűnő állapotban levő négyrészes szekrény (120 euró) hat darab zsalugáter, 80 literes Gorenje bojler, alig használt francia gyártmányú többfunkciós babakocsi, beépíthető üvegfedelű villanyűzhely, bojler (30 l), 800 literes eperfahordó, forgatható LG monitor, gyermekkerékpárok, házi cseresznye- és meggyfálinka, jó állapotban levő etetőszék, bébi hordozókosár, alig használt, nem kihúzható hármasszűrő, vadonatúj hidrocil, 350 literes akvárium felszereléssel, televízió (37 és 55 cm), mélyhűtők (210 és 310 l), két hűtőszekrény, morszoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzfelvonó, varrógép. Csáki Lajos utca 66/1., telefon: 841-412, 063/74-34-095

• **Modern, kihúzható hármasszűrő, áldozóruhák és cipők kislányoknak, kisfiúnak áldozásra öltöny, első kézből, hálószobabútor, mosogatógépek (70 euró/db), kályha Alfa és szmederevői tüzelős sparheltok, szekrényes- (1100 Din/db), alig használt babaágy vadonatúj matracal, mosógépek, felső konyharészek, keltetőgép (1600 tojás), egy kisebb és egy nagyobb dísznőzetű, automatic motorke-rekár, bőr varrásra alkalmas varrógép, olcsó fotelek, tévéasztal, klarinét, mikrosütő, körfűrészes motor nélkül, sarok ülőgarnitúrák, hármasszűrők, garázsajtók, villanytűzhelyek, kombinált gáz- és villanytűzhely, mőzeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterok, akkumulátoros Trocico, harmonikaajtó, szőnyegek, ruha-**

VÉGSŐ BÚCSÚ
Fájó szívvel búcsúznunk kedves sógorunktól




ÚRI Pétertől (1935–2009)

Az élet elműlik, de az emlékek élnek, ameddig mi élünk, őrizzük őket.

Szilvia, Milan, Szasa és Andrej Németszágból

VÉGSŐ BÚCSÚ
Fájdalommal búcsúzom férjemtől



ÚRI Pétertől (1935–2009)

Csillag volt ő, mert nagyon szeretett, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett. Elment tőlünk, mint a lenyugvó nap, de szívünkben él és örökké ott marad.

Szerető feleséged, Erzsébet

A plébánia telefonszáma: 844-001

nemű (50 Din/darab), komplett műholdvevő-készülék, villanymotorok stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• Olcsó ablakok, bejárati ajtók redőnyvel és belső ajtók, olajbefűvő (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, Schneider márkájú tévé (72 cm), központi fűtéshez gázkályha melegvízes tartályal

VÉGSŐ BÚCSÚ
Fájó szívvel búcsúznunk szeretett édesapámtól, apósomtól, nagyapánktól, dédapámtól



ÚRI Pétertől (1935–2009)


Te, aki annyi szeretetet adtál, te, aki mindig mellettünk álltál, soha nem kértél, mindig csak adtál, minket csendesen, örökre itt hagytál. Óleljen át a csend és a szeretet, téged elfelejteni sohasem lehet.

Emléked szívébe zárta lányod, vejed, unokáid, Zoltán és Valti, unokamenyed, Szilvia és dédunokád, Teodor

KOKAI
1860

Temetkezési vállalat, Népront u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLEKEZÉS



ÚRI Péter (1935–2009. 3. 26.)
temerini lakosról.
Nyugodjék békében!

(35 kW), akkumulátoros kisautó (1-5 éves korig), videorekorder, gázpallacos gáztűzhely, frizsider, hordozható klíma (hideg-meleg), alig használt három darab dísznőzetű (300 kg takarmány kapacitású), gázkályhák, vízfilteres porszívó, autóra való bébiülés, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bársonyöltönyök, üzenetrögzítő, Renault-motor és váltó. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapánk, apósunk és nagyapánk



MORVAI Imre
(1952–2006)

Ma is úgy, mint régen, ő volna végső menedékem. Mi fáj, mi szívem tépi, elpanaszolnám sorra néki. S fejem áldott vállára hajtánám, ő, Istenem, ha élne az édesapám. Elmondani nem tudom, mióta elmentél, szívemben mit is hordozok. Hisz apai szív az csak egyetlen van, amit többé nem pótol már semmi sem. Tudom, ő már elment, az ég az új otthona. Amíg élek, édesapám, nem feledlek soha.

Örökké gyászoló lányaid: Angéla és Renáta, vejeid: Róbert és Attila, unokáid: Barbara, Dominika, Dorina és Dianna

BÚCSÚZÓL



BUJDOSÓ Illés
(1947–2009)

Hogyan történt, miért, nem tudom megérteni. Azt tudom, hogy nagyon fáj, hogy ilyen hirtelen, s váratlanul most erősebb volt az életnél a kegyetlen halál. Lám, ennyi az élet, gondoltad-e? Egy pillanat és mindennek vége. Szívünkben, míg élünk, emléked megmarad.

Gyászoló testvére gyermekeivel

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, munkatársaknak és ismerősöknek, akik szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédapám, testvérünk, sógorunk



ÚRI Péter
(1935–2009)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek. Köszönettel tartozunk az egészségház minden dolgozójának lelkiismeretes munkájukért, a lelkiatyának és a kántornak a megható gyászszertartásért.

Gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Április 5-én lesz szomorú hat hónapja, hogy örökre itt hagyott bennünket szeretett férjem, édesapánk és nagyapám



VARGA László
(1954–2008)

Számodra túl rövid volt az élet, te szerettél volna élni, tele reménnyel, boldog jövővel. Ami szép volt, öröm, rövid álom volt, ami megmaradt, soha el nem múló fájdalom. Messzire mentél, út vissza nem vezet, szívünkbe zártunk, az Úr legyen veled! Nyugodjál békében!

Gyászoló feleséged, Ilona, lányaid: Violetta, Valentina, Valéria, Anita és Borbála, vejed, Dragan és kis unokád, Iljia

MEGEMLÉKEZÉS

Április 6-án lesz 20 éve, hogy nincs közöttünk az, akit nagyon szerettünk



MÓRICZ Vince
(1929–1989)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de az emléked örökké szívünkben él.

Emlékét megőrzik szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógorunktól



ÚRI Pétertől
(1935–2009)

Fényes csillag lettél, ragyogsz fenn az égen, mosolyt küldesz felénk, úgy, mint réges-régen. Életed folyamán oly jó voltál hozzánk, ezért szeretettel emlékezünk reád.

Magdi és Pisti

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



ÚRI Pétertől
(1935–2009)

ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom.

Emléked kegyelettel megőrzi nászod, Lajos és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól



ÚRI Pétertől
(1935–2009)

„Az árnyékok kinyúlnak, a csillagok kigyúlnak, föllobognak a lángok s megbonthatatlan rend szerint, mint úrben égítest, kering a lelkemben hiányod...”
(József Attila)

Emléked szívébe zártá fiad, Joci, menyed, Ibolya, unokáid: Zita, Gábor és unokamenyed, Emma

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal búcsúznunk sógorunktól



ÚRI Pétertől
(1935–2009)

Az élet elmúlik, az emlék marad. Mi, akik élünk, őrizzük azokat.

A Németh család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapám



MORVAI Imre
(1952–2006)

Három éve már, hogy örökre elmentél, azóta könnyek között emlegetjük a neved. Elmentél tőlünk egy végtelen útra, melyről csak visszanezni lehet, de visszajönni soha. Hazafelé nem építettek utat, de ha mégis lenne egy irány, mely otthonod felé mutat, ugye hazajönnél, visszahozna a szeretetet? Letörölnéd az érted hulló könnyeket? Szeretnénk látni, fogni a kezéd, álmodjuk azt, hogy itt vagy velünk. De az álom csak álom marad nekünk. Mikor majd rátérünk mi is erre az útra, gyere elének, hogy találkozunk újra! Fejfádon sírdogál egy árva kismadár, ki téged vissza-visszavár és halkán suttogja, drága édesapám, szeretlek, imát mondok érted.

Örökké gyászoló feleséged és kisfiad, Imike

ASZTALITENISZ

II. női liga – észak

TEMERIN–BANAT MP II. (Nagybecskerek) 1:4

Eredmények: Holló E.–Zsivkov 3:0, Holló L.–Radisics 0:3, János–Dubajics 0:3, Holló, Holló–Radisics, Dubajics 2:3, Holló E.–Radisics 0:3.

Csapatunk Holló Eleonóra 3:0-s győzelmével megszerezte a vezetést, de a vendégek 2:1-re fordítottak, majd miután párosunk szoros küzdelemben veszített 3:2-re, kiűnt, hogy az eredmény még szoros sem lehet, a vezetés pedig csak a becsületgyőzelmet jelentette.

Dél-bácskai férfi liga

TEMERINI II.–RADNICKSI (Újvidék) 0:4

Eredmények: Varga G.–Mrkobrad 0:3, Matijasevics–Vuljcsin 0:3, Varga T.–Rakics 0:3, Varga, Varga–Radics, Mrkobrad 0:4.

Az előző fordulóiban idegenben is diadalmaskodni tudó utánpótlás csapatra rá sem lehetett ismerni, olyannyira gyöngén játszott, hogy a 4:0-s itthoni vereség mellett a játszmaarány 12:0 volt a vendégek javára.

P. L.

KÉZILABDA

I. férfi liga

MLADOSZT CSELIK–ZLATAR 32:30 (16:15)

Az új edző, Jovan Pavlov legénységének nem volt könnyű feladata, ugyanis szombaton a középhelyezésű, de még ugyancsak kiesési zónába tartozó Nova Varos-i Zlatart fogadta. A bennmaradásért vívott rangadó első félidejében és a másodikban is egy-egy góllal volt jobb csapatunk. Vezetése volt négygólos is, de miután ezt elpackázta, az utolsó tíz perc igazi drámai küzdelmet hozott. Két perccel a mérkőzés befejezése előtt a Zlatarnak volt minimális 28:27-es vezetése, de fiaink

nyugodtan és megfontoltan játszva Radijcsics, valamint Bozsicsics góljaival fordítottak és megérdemelten nyerték meg a találkozót.

A két egymás utáni győzelem ellenére csapatunk mögött még mindig csak kettő van a táblázaton, de az előtte állók előnye már csak minimális, így újból feléledtek a bennmaradási remények.

II. férfi liga

MLADOSZT TSK II.–JABUKA 26:32

I. női liga

CEPELIN (Belgrád)–TEMERIN 22:21 (11:10)

Lányaink kellemetlen meglepetést okoztak, mivel – bár csak egy góllal –, veszítettek a liga egyik leggyengébb csapatától, a Cepelintől. A táblázaton 3. helyen álló csapatunkat követők ugyancsak vereségeket szenvedtek, így nem veszélyeztetik a 3. helyet, de az első kettő kérdésébe – e nem várt vereséget követően – valószínűleg már csapatunk sem szólhat bele.

Vasárnap a lányok itthon játszanak a Kucsevo ellen. A mérkőzés 20 órakor kezdődik.

KOSÁRLABDA

I. szerb liga – észak

MLADOSZT TELETEHNIKA– SZREM 87:68

SZV. GYORGYE–FKL 88:98

Mindkét csapatunk biztos győzelmet könyvelt el.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

MLADOSZT–TEKSZTILAC (Hódság) 3:0 (0:0)

Az első félidő gól nélkül tel el, mivel a vendégek kapusa minden járeki kísérletet megghiúsított. A második félidőben ötpercnyi játék után Zukics kezdte ki a hódsági hálóját. Tíz percre rá, a 65. percben Vukovljak először, majd a 80-ban ismét másodszor is feliratkozott a góllövők listájára. Így

VIRÁGOK KISKERTJÉBE, ERKÉLYÉRE, TERASZÁRA!

A Savanović



kertészetben legalább 50 fajta egy- és többnyári növény közül választhat. Széles színskála, zsebbarát árak, csütörtökönként árkedvezmény a kertészetben vásárlóknak!

Kínálatunk: kerti-, angol- és futómuskátlí, kúszó petúnia és verbéna, pistikevirág, begónia, margaréta, folyamatosan virágzó törpeszegfű, ezüst cinerária, napraforgóvirág,...

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

a Mladoszt végül is 3:0-s, nagyarányú győzelmet könyvelt el az utolsó előtti helyen álló Teksztillac ellen. Ezzel vissza is vette a 2. helyet a táblázaton a sisi Radnicskitól, aki a forduló rangadóján Újvidéken 1:0-ra veszített a listavezető Proletertől.

RADNICKSI (Zombor)– SZLOGA 2:0 (0:0)

Bár az első félidőben úgy tűnt, hogy csapatunknak van ereje és felkészültsége a kedvező eredmény kiharcolására, de a második félidőben a hazaiak mégis különösebb erőfeszítés nélkül nyertek. A Radnicski védelme olyannyira jól működött, hogy a kolóniaiak egyszer sem veszélyezteték a hazaiak hálóját, viszont a 46. percben Bosznics, a 60-ban pedig Sztankovics révén betaláltak a Szloga kapujába.

Tegnap 15.30 órai kezdettel Szloga–Mladoszt községi rangadó volt a kolóniai pályán.

Újvidéki liga

TSK–SZIRIG 0:0

A községi és felsőházi rangadó nagy várakozás előzte meg és rekordszámú, mintegy 500 néző gyűlt össze a TSK pályáján. Sajnos, mindkét fél szurkolói elégedetlenek voltak a gólnélküli döntetlen eredménnyel, hiszen ez legjobban az ugyancsak döntetlent jegyző listavezető pirosi Jedinsztvónak felelt meg.

A közönség elégedetlenségéhez a tapasztalatlan játékvezető bíráskodása is hozzájárult. A TSK játékosainak négy, a szörregieknek pedig három sárga kartont is kiosztott, a 80. percben pedig Miodragnak, a második sárga lapot követően a pirost is felmutatta.

A harmadik tavaszi fordulóban vasárnap a TSK az utolsó helyezett budiszavai Borac vendége lesz, a Szirig pedig az ugyancsak alsóházi Csenejacot fogadja.

TEKE

I. vajdasági liga

TSK–MATICA (Szabadka) 8:0 (3002:2841)

Eredmények – TSK: Majoros 497, Giric 513, Balo 521, Micsutka 518, Tóth, Varga 472, Bartok 481 fa.

Matica: Szakala 477, Druzsek A. 476, Druzsek K. 460, Kopunovics 482, Gubics 463, Druzsek D. 483 fa.

A tekézők ezzel a győzelemmel 18 ponttal harmadikok a táblázaton. A következő mérkőzés Kikindán a Radnicskival játszák, majd az utolsó fordulóban Földváron a kovacsicai Szlaviát fogadják.

MUNKÁSSPORTJÁTÉKOK

Labdarúgás – A kilenc csapat részvételével folyó bajnokság a vasárnap lejátszott utolsó mérkőzéseivel befejeződött. Bajnok a Tankoszics fivérek csapata lett, a további sorrend pedig a következő: 2. Gradina Komerc, 3. FKL I., 4. Automedika, 5. Hidromont, 6. Termovent SC, 7. FKL II., 8. Rendőrség, 9. Ferbau.

Vasárnap, április 5-én vasárnap 10 órakor lesz az ünnepélyes eredményhirdetés és díjkiosztás. Ugyanekkor a bajnok Tankoszics fivérek csapata a többi csapat legjobbjából összeállított válogatott ellen játszik búcsúmérkőzést.

N. J.

Tejoltó 100 Din/l, cukor 2900 Din/50 kg, liszt 900 Din/25 kg

Tibinél, Csáki L. u. 11., tel.: 844-011, 063/392-800

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D), Közreműködött: Mórincz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindenkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

